

la tribune

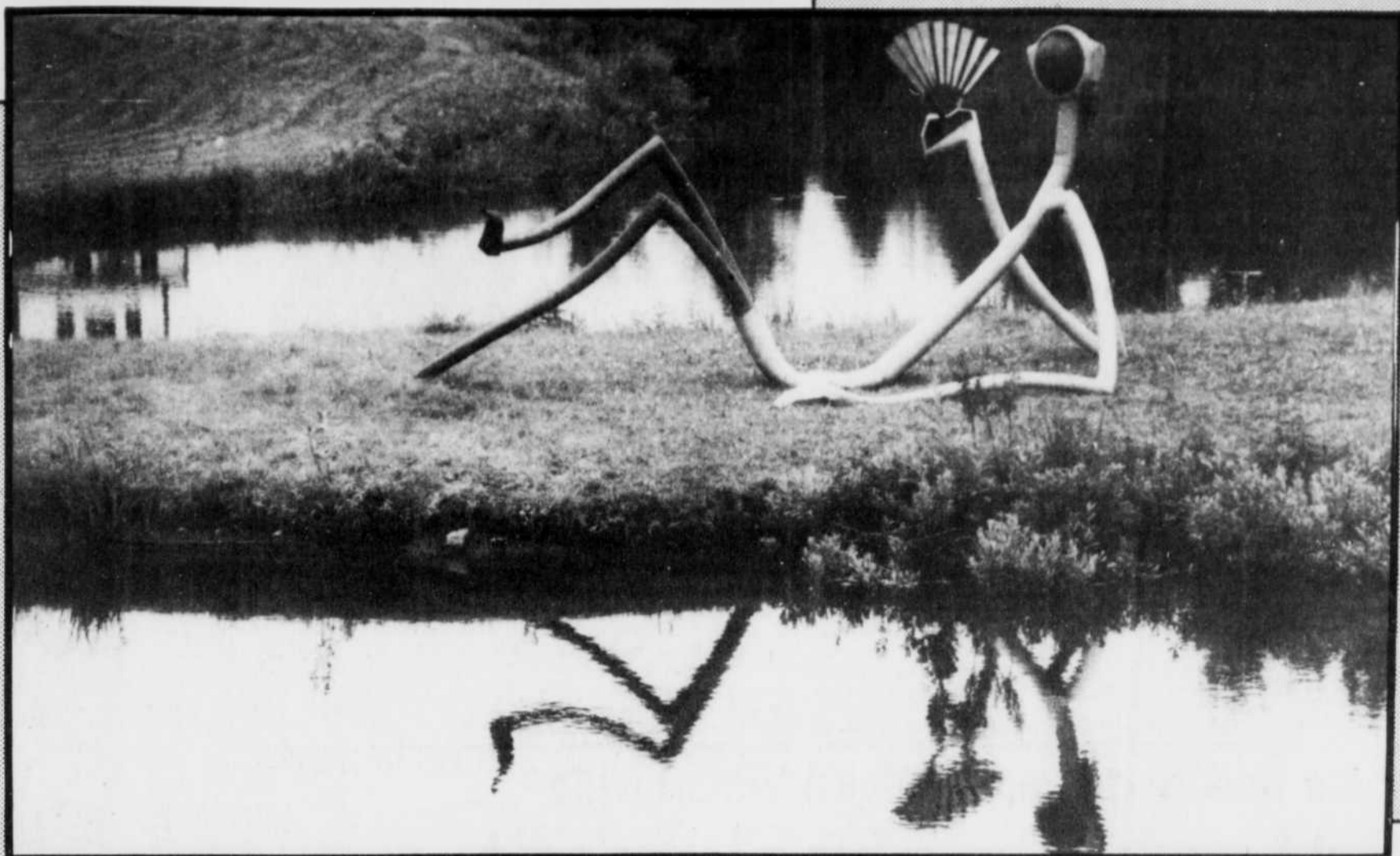
Arts
et divertissements

Théâtre du Perce-Rêve:
à découvrir absolument
p.2

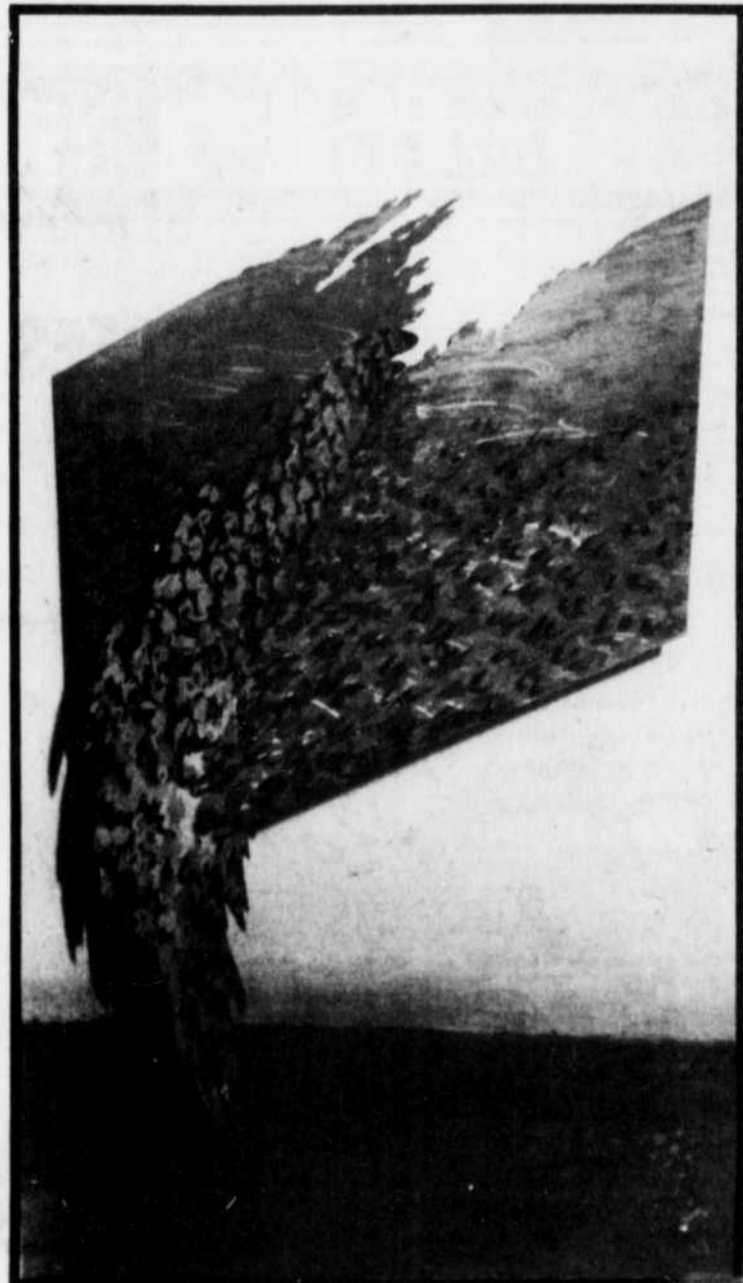
• Cette gentille dame d'acier soudé et peint se prélassait sur le terrain du Centre d'arts d'Orford, près du chalet des créateurs en résidence, entre deux répétitions. C'est une oeuvre de Germain Bergeron qui s'intitule "Ode à Liszt".

• Les arts visuels au Centre d'arts d'Orford

Tout un monde à découvrir



• Une exposition extrêmement intéressante et différente de ce à quoi on est habitués se tient dans le pavillon de l'Homme et la musique. Elle est offerte par Lilian Kruij et Francine Gagné, deux créatrices de personnages et de décors et est intitulée "Ne tirez pas sur les rideaux".



par Pierrette Roy
ORFORD — Jamais les différents pavillons qui composent le complexe du Centre d'arts d'Orford n'auront offert une telle diversité et une telle variété au niveau des arts visuels qu'en cette saison estivale 1984.
 Bien sûr, on a toujours donné dans les diverses activités prévues au Centre, et plus particulièrement au cours des dernières années, une place privilégiée aux visuels mais la présente saison qui, au niveau des expositions, se poursuit encore jusqu'au 30 septembre prochain rivalise avec toutes les précédentes pour offrir un éventail remarquable de techniques et d'artistes.
 Et, avant même de pénétrer l'un ou l'autre des édifices qui abriteront les expositions, le visiteur pourra déjà remarquer les sculptures imposantes disséminées ici et là sur le terrain et agrémentant aussi la randonnée dans les sentiers de la nature.
 Organisée pour la deuxième année consécutive, l'exposition a fait appel aux artistes membres du Conseil de la sculpture du Québec pour des oeuvres qui s'harmonisent admirablement avec l'espace dans lequel elles ont été campées. Une dizaine d'artistes participent à l'initiative.
 Le public a pu aussi, comme à l'habitude, se familiariser avec diverses techniques puisque tout au long de l'été, des créateurs en arts visuels en résidence ont été sur place, au chalet immédiatement à gauche de l'entrée, pour offrir des démonstrations de leurs techniques de création.
 Depuis le 7 août et pour encore toute la semaine à venir, le graveur Gilles Morissette y séjourne et offre au public d'intéressantes démonstrations de sa technique de gravure utilisant des panneaux-particules et de la pâte de papier.

Le coeur des expositions

C'est, comme d'habitude, le pavillon de l'Homme et la musique qui offre la plus importante concentration d'expositions et constitue un peu le coeur de toute cette activité en arts visuels en raison des salles nombreuses qu'il peut leur offrir en même temps que son accessibilité.
 Dès l'entrée, les magnifiques bijoux d'argent du joaillier trifluvien Pierre Brassard nous accueillent avec tout leur châtoisement alors que, un peu plus loin, les merveilleuses poteries à cuisson douce et à cuisson vive de l'artiste sherbrookoise Nicole Girard nous retiennent un bon moment.
 Non seulement peut-on à loisir admirer les oeuvres offertes à l'oeil mais encore est-il possible, après avoir admiré leur différence d'avec la poterie la plus couramment offerte, de comprendre comment s'élabore cette différence grâce aux textes explicatifs.
 Les manteaux de cérémonie de Michelle Héon offrent, derrière la vitrine, leur beauté et leur magnificence.

Quatre expositions variées

La salle de droite offrira quatre expositions fort variées: une première de verre gravé de Lisette Lemieux a d'abord l'avantage de sa grande originalité en même temps que de sa fragilité. Travail incomparable de puissance mais aussi de délicatesse, l'exposition nous révèle une discipline de l'art peu connue.
 Tout comme celle qui est illustrée dans les travaux de Liliane Kruij et Francine Gagné, deux créatrices de personnages et de décors qui présentent, à travers des objets en papier mâché, des murales textiles, des photographies, six activités du quotidien. C'est un art fort intéressant à découvrir.
 Les graveurs Gilles Morissette et Sean Rudman offrent ensuite leurs gravures: deux genres fort différents mais d'un intérêt certain.
 De retour dans le hall du pavillon l'Homme et la musique, mais de l'autre côté, on pourra admirer l'imposante exposition consacrée à l'art cubain contemporain, une manifestation riche en inspiration et en diversité d'une culture très différente de la nôtre.
 Une dernière salle offrira les oeuvres de l'artiste graveur Suzie Allen, une oeuvre fascinante basée sur les jeux de reflets.

Le RACE

Enfin, une dernière exposition et non la moindre qui met en vedette une douzaine d'artistes du Regroupement des artistes des Cantons de l'Est est offerte dans la rotonde de la salle Gilles-Lefebvre.
 Bien que peu attrayante par son allure générale mais aussi par les déficiences qu'elle présente au niveau de l'éclairage, la salle offre une place toute spéciale aux artistes de la région qui, chacun à sa façon et par le biais d'une seule oeuvre, tente d'offrir un aperçu de l'art estrien.
 On y trouve donc une exposition intéressante et variée, dans laquelle on reconnaît très bien l'effervescence du mouvement artistique estrien.
 Le Centre d'Arts d'Orford au niveau des arts visuels en 1984, c'est tout un monde à découvrir!

Photos de Claude Poulin

• Gilles Larivière du Regroupement des artistes des Cantons de l'Est offre dans la rotonde de la salle Gilles-Lefebvre cette étonnante sculpture en aluminium et émail intitulée "Lucarne".

Festival Orford 84

3 JUILLET au 19 AOUT
 Directeur artistique: Pierre Rolland

SAMEDI 11 AOUT - SOIRÉE VIENNOISE

Salle Gilles-Lefebvre - 20h00 - Entrée: 10,00\$
 l'Ensemble "Cantabile" de Montréal
 oeuvres: Johann Strauss - Franz Lehár - Rudolf Siczynski - Emmerich Kálmán - Franz von Suppé - Oscar Straus



L'ENSEMBLE "CANTABILE" de Montréal. De gauche à droite: Bruno Laplante, baryton; Brigitte Toulon, soprano; Danielle Pilon, soprano; Paul Trépanier, ténor.

DIMANCHE 12 AOUT

Concert-Brunch: 7,50\$
 déjeuner (10h00)
 concert seulement (11h00) 3,00\$
 Concert-Bouffe: 9,00\$
 concert seulement (17h00) 4,00\$
 repas (18h00)

ORFORD HORS LES MURS - 20h00

mardi 14 août - parc Montour (St-Jean-Baptiste) - SHERBROOKE - gratuit
 mercredi 15 août - Centre Culturel Y. L. Bombardier-VALCOURT - gratuit
 jeudi 16 août - Eglise St. Stephen - COATICOOK - Entrée: 4,00\$; une collaboration du Musée Beaulne Inc.

ECOLE DE MUSIQUE DU CAO - concert - 20h00

mercredi 15 août - Salle Gilles-Lefebvre - Entrée: 4,00\$

MASTER CLASSES - (cours d'interprétation)

Entrée: 15,00\$/cours/90 minutes
 Salle Gilles-Lefebvre
 samedi 11 août - piano - Natalie Pepin
 mardi 14 août - Musique baroque - Musica Antiqua (Köln); piano - Janina Fialkowska
 jeudi 16 août - clavecin - Andréas Staier
 piano - Natalie Pepin

VENDREDI 17 AOUT - "PIANO CINQ ÉTOILES"

Salle Gilles-Lefebvre - 20h00 - Entrée: 10,00\$
 Stéphane Lemelin - pianiste
 oeuvres:
 Sonate en ré majeur, opus 10 no 3 - Beethoven
 Nocturne en ré bémol majeur, opus 27, no 2 - Chopin
 Barcarolle en fa dièse majeur, opus 60 - Chopin
 Kiderszenen, opus 15 - Schumann
 Le Tombeau de Couperin - Ravel



Stéphane Lemelin

DU MARDI AU DIMANCHE - 13h00 à 18h00

— Expositions permanentes
 bijoux - verre gravé - gravures - eaux-fortes - sculptures - peintures - céramiques, etc...
 — Créateur visuel en résidence jusqu'au 19 août
 Gilles Morissette
 artiste graveur
 — Sentier de la nature
 — Visites guidées



Gilles Morissette



Le Centre d'Arts d'Orford JMC
 118
 Autoroute des Cantons de l'Est
 Parc Provincial du Mont-Orford
 Route 141 Nord
 (819) 843-3981 1-800-567-6155



Baldwin PIANOS
 Piano officiel du Centre d'Arts d'Orford JMC
 Gracieuseté de Elchschmidt

"Lorsque l'enfant paraît" à l'Union théâtrale

Un divertissement qui remplit quand même ses promesses

Une critique de Pierrette Roy

Avec un jeu qui est gros, comme observé à la loupe et coulé de ficelles imposantes, la troupe de l'Union théâtrale offre avec **Lorsque l'enfant paraît** de André Roussin un divertissement qui remplit quand même ses promesses.

L'heureuse troupe qui a la chance de jouer au cours de la saison estivale, du magnifique pavillon Jacques-Cartier offre donc, comme deuxième production de l'été après **Quand épousez-vous ma femme**, une comédie très légère dont la subtilité n'est pas la force: ici, le comique est engendré par le phénomène de la répétition, phénomène qui vient dont grossir davantage une situation qui n'était déjà pas facile à rendre crédible.

C'est celle d'une femme d'âge mûr, épouse du ministre de la Famille par-dessus le marché, qui se retrouve après 24 années sans grossesse et avec deux enfants eux-mêmes en âge de procréer — ce qu'ils ne se gêneront pas de faire — de nouveau enceinte. On peut déjà voir le tableau du boulevard qui se développera devant nous puisque la mère ne sera plus seule dans sa situation avec une fille enceinte et un fils qui a mis la secrétaire de son père dans le même état.

Dès ce moment, il ne faut pas trop provoquer l'intelligence du spectateur pour que le tableau offre un minimum de vraisemblance

et que celui-ci arrive à se laisser emporter à la suite d'une fille fort astucieuse pour devancer habilement une date de mariage, d'un grand-père clown complètement excité, d'un fils qui ne recule devant rien pour arriver à ses fins, d'une mère qui se sent complètement dépassée par les événements et d'un père qui ira jusqu'à évoquer une solution extrême au problème qu'il a à affronter.

Pourtant, dans la production, certains détails de mise en scène sont un peu gênants et enlèvent une certaine crédibilité à l'ensemble: comme le fait par exemple que la pièce paraisse se situer tard à l'automne, vers novembre ou même décembre, alors que la verdure et la porte ouverte sur le jardin au

fond de la scène, de même que les costumes de certains comédiens suggèrent nettement l'été.

Comme aussi le dépouillement évident de cet appartement de ministre qui normalement devrait être un plus cosu qu'il ne nous apparaît.

Comme enfin la touche québécoise de la pièce qui amènera Mme Jacquet à aller consulter le Dr Morgentaler pour s'assurer qu'elle est bien enceinte alors que son mari nourrit un projet de solution extrême.

La mise en scène de Jacques Tremblay insiste d'une façon toute particulière en première partie sur chaque nouvelle entrée en scène qui provoque l'annonce d'un nouvel événement en immobilisant l'action, en bais-



(Photo La Tribune par Bernard Vanier) Réjean Chaloux et Lise Laverdière, Monsieur et Madame le ministre de la comédie "Lorsque l'enfant paraît".

sant l'éclairage et en offrant un extrait de la chanson de Claude Potvin; ce procédé renforce l'idée de loupe au travers laquelle on nous offre la production.

Cette idée n'est pas

contredite non plus par le jeu des comédiens qui en mettent plus que moins, mais qui réussissent à nous faire embarquer. Il en va ainsi de Réjean Chaloux, très doué pour son rôle de futur père ministre, de Yvan Bourgeault très drôle et décontracté dans celui du fils — les deux hommes offrent d'ailleurs la meilleure scène de toute la pièce avec celle au cours de laquelle le fils fera ses révélations à son père

—; Lise Laverdière offre crédibilité et maturité pour imposer son rôle de femme de ministre alors que France Proteau offre une Annie pas trop mal réussie. Enfin, Lionel Racine dans son rôle de grand-père clown et gâteau est censé en mettre beaucoup et il le fait avec aisance et avec un plaisir évident. Pour l'Union théâtrale, la production **Lorsque l'enfant paraît** s'affirme comme une bonne production.

Nouvelle Administration
MICHAEL DOUGLAS KATHLEEN TURNER DANNY DE VITO
Romancing The Stone
14 ANS
\$2.00 TOUS LES MERCREDIS UN SEUL PRIX D'ADMISSION
Elle est une fille de la ville. Il est soldat de fortune. En quête d'un fabuleux trésor, ils partagent des aventures inimaginables... ou la survie même est mise en jeu.
PLUS DE DUY MOORE VASTANVANSKI
Unfaithfully Yours
Sam. Unfaithfully 7:30
Romancing 9:25
Dim. Unfaithfully 1:30 - 7:30
Romancing 3:25 - 9:25
CINÉMA CAPITOL
59 King est 565-0111

Le petit théâtre du Perce-Rêve à Victoriaville A découvrir absolument

Une critique de Pierrette Roy

Il n'est pas tellement aisé à trouver, ce minuscule théâtre du Perce-Rêve niché sur le rang Anctil à Victoriaville, mais l'effort pour le découvrir vaut généreusement le déplacement, du moins pour la production qu'y offre actuellement la troupe du Doux-Délire avec **La chambre mandarine** de Robert Thomas.

Car, à travers les événements qui surviennent dans la vie d'individus, de couples, de familles qui se retrouvent pour un moment généralement court dans une chambre d'hôtel baptisée mandarine, c'est un peu l'histoire de la nature humaine qu'y narre le Doux-délire, une histoire qui prend des couleurs quelques fois tendres, quelques fois violentes, quelques fois

sonnages interprétés principalement par quatre comédiens. **La chambre mandarine** offre un intérêt indéniable, non seulement par la qualité du texte qu'elle met en scène mais aussi par celle de l'équipe de comédiens qui l'interprète.

Car ici, la jeunesse et la fougue font oublier un certain manque d'expérience bien qu'à ce niveau, cette production peut sans rougir se placer aux côtés de plusieurs autres offertes dans la région au cours de l'été.

L'auteur offre au public, grâce au prétexte d'un lieu commun constitué par une chambre d'hôtel décorée d'une façon peu convention-

nelle, de partager avec lui une courte page de la vie d'individus de passage: outre la chambre, deux personnages qui sont le maître d'hôtel et la soubrette contribueront à créer un lien entre les différents tableaux, lien alimenté par la relation amoureuse que ceux-ci développeront au fil de leurs clients.

D'ailleurs, les deux espaces scéniques créés de chaque côté de la chambre pour les ébats de deux tourtereaux offrent toute l'efficacité voulue à ce niveau.

Bien imaginées, les courtes histoires qui se déroulent sous nos yeux empruntent souvent au suspense, comme dans le cas de "L'agneau et la tigresse", dans celui de "Drôle d'oiseau anglais" ou même de "Une bécasse à plumer", mais manquent rarement de nous faire rire.

A ce niveau, les pittoresques des personnages mis en scène par Martin et Patrice Daigneault, qui tiennent d'ailleurs deux des quatre rôles principaux de la production, contri-

bue à l'exotisme de l'ensemble.

Lorsqu'on fait le total des personnages très réussis par rapport aux comédiens qui les interprètent, on constate aisément que c'est la comédienne Catherine Pinard qui s'affirme avec le plus d'éclat, représentant à mon sens celle de l'équipe qui offre le plus de promesses. Ses personnages sont colorés, que l'on pense à la tigresse, à la maman du minet, à l'anglaise, à la française avec son accent du Midi, et elle les campe avec une diversité d'approches tout à fait remarquable.

Nathalie Michaud tire aussi très honorablement son épingle du jeu, tout comme Martin et Patrice Daigneault, Samuel Robitaille et Marie-Michelle Laveault mais affirmement avec moins d'éclat chacun de leurs personnages. Nathalie Michaud offre cependant un personnage très réussi avec l'Elise de "Une poule et deux coqs".

Voilà donc pour le Perce-rêve et le théâtre du Doux-Délire une excellente production.



(Photo La Tribune par Claude Poulin) Martin Daigneault et Catherine Pinard dans la scène "L'agneau et la tigresse" de la Chambre mandarine au Perce-rêve.

Tous vos désirs se réalisent enfin...!
Réveries et Fantômes
CINÉMA CAPRI
59 King est 565-0330
Sam.: à partir de 7:30
Dim.: à partir de 1:30
107927

DU 10 AU 16 AOUT
CINEPARC
BRANCHEZ-VOUS: Choisissez St-TROPEZ
pour 90 minutes de SUPER-COMÉDIE
pleine de SOLEIL de PLAGE... et de SUPER-BEAUTÉS en MONOKINIS!
LES BRANCHES à ST-TROPEZ
14 ANS

ROCK FOREST
BOUL. BOURGUE HORAIRE: 843-9575
• OUVERTURE A: 19H30 • PROJECTION AU CREPUSCULE
LA PROJECTION DEBUTE PAR LE FILM PRINCIPAL
• LES 13 ANS ET MOINS SONT ADMIS GRATUITEMENT
Des motos super équipées aux voitures de sport les plus révolutionnaires...
Voilà UNE COURSE AU TRÉSOR DES PLUS SPECTACULAIRES...
MISSION SUPER-CAR
14 ANS

Ce que ces femmes ont commis pour finir dans cette prison n'est rien à côté de ce qu'elles feront pour en sortir...
LES ANGES DU MAL
(CHAINED HEAT)
2.000 FEMMES ENCHAÎNÉES, dépossédées de tout sauf de la fureur de survivre!
BELVEDERE 2 562-3969 EN FRANCAIS - 2 FILMS TOUS
FLASH DANCE 9h15 **STAYING ALIVE** 7h30
Dim.: "Alive" 1h30, 5h., 8h30: "Flash" 3h15, 6h45, 10h15
107737

BELVEDERE 1 Voisin de Place Belvédère Sherbrooke 562-3969
18 ANS Adultes
ARMES ÉGALES
Horaire: sam. soir "Armes" 7h., 10h45
Armes 8h45; dim. "Armes" 1h30, 5h20, 9h15; "Armes" 3h30, 7h30
107737

14 YEARS
In our time, no foreign army has ever occupied American soil. Until now.
KIRCHBIM DÄCHSEL RED DAWN
A VALKYRIE FILMS A SIDNEY BECKERMAN PRODUCTION RED DAWN
STARRING: PATRICK SWAYZE • C. THOMAS HOWELL • LEA THOMPSON • BEN JOHNSON
HARRY DEAN STANTON • RON O'NEAL • WILLIAM SMITH AND POWERS BOOTHE
SCREENPLAY BY KEVIN REYNOLDS AND JOHN MILIUS STORY BY KEVIN REYNOLDS
Ven. & Sam.: 7h00 - 9h00
Dimanche: 1h00, 3h00, 5h00, 7h00, 9h00 **CINÉMA 1**

CINÉMAS CARREFOUR DE L'ESTRIE
3050, boul. Portland, Sherbrooke
565-0366
If adventure has a name, it must be Indiana Jones.
7th WEEK
INDIANA JONES and the TEMPLE OF DOOM
Ven. & Sam.: 6h45 - 8h50
Dimanche: 12h30, 2h35, 4h40, 6h45, 8h50 **CINÉMA 2**

Cute. Clever. Mischievous. Intelligent. Dangerous.
14 YEARS
GREMLINS
STARRING ZACH GALLIGAN
PHOEBE CATES HOTT AXTON POLLY HOLLIDAY FRANCES LEE MCCAIN
MUSIC BY JERRY GOLDSMITH EXECUTIVE PRODUCERS STEVEN SPIELBERG
FRANK MARSHALL KATHLEEN KENNEDY WRITTEN BY CHRIS COLUMBUS
PRODUCED BY MICHAEL FINNELL DIRECTED BY JOE DANTE
Ven. & Sam. 7h30 - 9h30
Dimanche: 1h30, 3h30, 5h30, 7h30, 9h30 **CINÉMA 3**

Un spectacle de Pierre Verville...

C'est la victoire de l'esprit et du talent



Pierre Verville imitant Jacques Villeneuve.

Une critique de Pierrette Roy

Il est petit, mince comme un fil, offre une tête blonde bouclée et un visage aux traits fins et anguleux. A le voir débambuler sur la rue, aucun indice particulier ni dans sa voix, ni dans son allure générale ne laisserait deviner qu'il est un homme de scène, un artiste. Pourtant, dès qu'il entre en scène, la métamorphose s'opère et le voilà changer de peau pour devenir tour à tour Claude Dubois, Robert Charlebois, Michel Louvain, Charles Aznavour ou Réal Giguère.

Comme un caméléon qui prendrait à l'infini les teintes qui l'environnent, Pierre Verville offre mille couleurs, mille personnages, avec une performance remarquable. Et, un spectacle du jeune imitateur, c'est la victoire de l'esprit et du talent.

L'esprit d'abord parce qu'à travers ce spectacle qu'il offre jusqu'à la fin du mois au Vieux Clocher de Magog, Pierre Verville manifeste force inventivité et humour dans ses textes, et le talent parce que son imitation dépasse nettement le niveau de la voix pour se loger au niveau d'une attitude corporelle générale et d'une mimique remarquables.

Car Pierre Verville joue aussi bien de sa voix qu'il joue de son corps et à le voir se déhancher, se trémousser, se déchaîner sur scène, on jurerait un véritable pantin manoeuvré par quelque manipulateur un peu démoniaque.

Bien amorcé par une première partie assez efficacement rodée, le rythme du spectacle ne cesse de s'accélérer pour atteindre à la fin de la deuxième partie une véritable apothéose.

Il est vrai qu'en première moitié de programme, on a réuni les sketches et numéros qui offrent un caractère plus statique comme cette déclaration d'amour de Jacques Lebrun ou la narration offerte par Edouard Rémi d'une "Page des belles histoires à dormir debout".

Les techniques d'enchaînement ressemblent cependant en deuxième partie à de véritables tours de force, un personnage entraînant un autre à un rythme fou.

D'ailleurs, sous cet aspect, Verville est d'une incroyable dextérité dans sa métamorphose entraînant par exemple un Gilles Vigneault offrant un tour de gigue sur le Boléro de Ravel par un René Lecavalier ou un Michel Legrand par un Jean Lapointe. Le jeu des accessoires fort nombreux, surajoutés à un costume noir, seul costume qu'il portera tout au long de la représentation, est d'une très grande efficacité.

Les textes, qui prodient les chansons connues des artistes, sont pleins d'humour et de finesse, faisant ainsi chanter à Francis Cabrel sur l'air de Je l'aime à mourir "Vous pouvez casser vos disques de Lama, je suis Cupidon sans trop de décibels". Il faut cependant regretter, et d'une façon toute particulière en première partie, le fait que les paroles soient par moments difficilement audibles, enterrées par la musique, dans la chanson de Claude Dubois ou celle de Sylvain Lelièvre par exemple.

Les meilleures imitations de Verville sont sans nul doute celles de Michel Legrand dont il maîtrise à merveille le personnage, tout comme il maîtrise celui de Meunier du duo Ding et Dong qu'il joue avec une aisance et une vraisemblance incroyables, et celui de Yvon Deschamps qu'il offre comme un émouvant témoignage à l'humoriste québécois. On pourrait aussi ajouter à ces noms Francis Cabrel, Jerry Boulet (d'Offenbach), Pierre Bertrand, Jacques Villeneuve (dont Verville nous offre un numéro renouvelé et parle de sa femme), Douglas "Coco" Léopold. Cependant, l'imitation de Thériault de Ding et Dong devenant Jacques Parizeau apparaît moins évidente.

Accompagné par un véritable homme-orchestre qui, sur les claviers branchés à un ordinateur, s'exécute sur de nombreux instruments à la fois, l'imitateur tient son public constamment à l'affût de nouveaux numéros, de nouvelles imitations.

Massé en grand nombre dans la petite salle du Vieux Clocher, celui-ci s'attendait à beaucoup de ce spectacle et Pierre Verville a été généreux. Il n'a laissé personne sur son appétit et cette ovation debout finale qu'il s'est méritée — personnellement, je n'avais rien vu de tel dans ce type de salle jusque là — est sans nul doute la meilleure preuve du talent qu'il déploie et de l'amour que ce talent lui attire.

Le Vieux Clocher de Magog

64, Merry nord, Magog 847-0470

Les LUNDIS du Vieux Clocher: blues, jazz à 21h00, \$4.00

13 août: Karwash
20 août: Karen Young Sextet
27 août: Vic Vogel

En collaboration avec **O'KEEFE**

J'VEUX FAIRE MON SHOW

une comédie écrite et mise en scène par Hervé Dupuis

Avec: Rollande Daigle, Gabriel Lemelin, Gaston Leroux, André Poulin et Andrée Soucy

AU THÉÂTRE DU THÉ DES BOIS
(574 avenue du Parc, Beauville)

Du 27 juin au 25 août

les mer., jeu., ven., sam. à 20h30
(Billets: 7 et 8 doll.)
Prix spéciaux pour groupes

Réservations: (819) 864-9569

Une production du Théâtre Entre Chien et Loup
La Rose des Sables CAFE-RESTAURANT

A LA RETROTHEQUE

SUPER CONCOURS M. et Mile RETROTHEQUE

Les mercredis à Sherbrooke et les jeudis à Magog

BEACH PARTY

tous les vendredis (placine intérieure)
A MAGOG tout l'été
Nombreux autres extra

BIENVENUE

80, Thérien, Sherbr. 565-9606
125, Principale o., Magog 843-5400

Nouveautés littéraires

Les éditions de l'Homme viennent de publier de Bernadette Doka **Bronzer sans danger**, un guide pratique sur ce qu'il faut faire avant et après avoir rencontré le soleil pour permettre de jouir au maximum de ses journées de détente.

Chez le même éditeur, **La sexualité au bureau passion et pouvoir** de Pierre D. Horn et Jack C. Horn aborde la question de relation entre les sexes en milieu de travail, telle qu'elle a été appelée à évoluer depuis les dix dernières années.

Aux éditions La Presse, **La Capricieuse à Québec en 1855, les premières retrouvailles de la France et du Canada** d'Eveline Bossé constitue le récit d'un événement historique, celui qui avec l'arrivée de La Capricieuse dans le port de Québec marque le début des retrouvailles de la Nouvelle-France avec la mère patrie, près de cent ans après la cession à l'Angleterre.

Chez VLB, Renaud Longchamps offre le deuxième tome de Babelle intitulé **L'escarfé**, qui nous entraîne dans l'enfer de l'être humain, sa solitude et son vide intérieur. Un roman qui semble-t-il ne laisse personne indifférent.

Aux Presses libres, la journaliste Mireille Lemelin présente son ouvrage **L'art de se parfumer**, un guide des parfums qui conseille sur la meilleure manière de choisir et de porter ses parfums, selon les saisons, selon son tempérament, selon son signe astrologique et selon ses goûts gastronomiques.

Aux Presses de la cité, le journaliste Freddy Thomelin offre dans son ouvrage **Gentleman Bootlegger** le récit des malheurs et des fortunes de Henri Morazé, "le roi de Saint-Pierre-et-Miquelon" trafiquant d'alcool pendant la Prohibition.

Aux éditions Primeurs, André Belleau offre Y a-t-il un intellectuel dans la salle, c'est-à-dire sa vision de ce qu'est un intellectuel.

Chez Robert Laffont, Polanski, le célèbre réalisateur offre **Roman**, un ouvrage dans lequel Polanski raconte le roman de la vie de Roman Polanski, alors que le journaliste Olivier Todd offre Jacques Brel, une vie, que l'on présente comme la première biographie de Brel dans laquelle rien n'est oublié ni caché.

Menu artistique

Ce soir, à 20 heures, à la salle Gilles-Lefebvre du Centre d'arts d'Orford, le Festival Orford présente l'Ensemble Cantabile de Montréal qui viendra célébrer au Centre son 10^e anniversaire de fondation. Le thème de la soirée, "Soirée viennoise" permettra d'inscrire au programme des œuvres de Johann Strauss, Franz Lehar, Rudolf Siczynski, Emerich Kalman.

Franz von Suppé et Oscar Strauss. — 0 —

Demain dimanche, à compter de 10 heures, au Centre d'arts d'Orford, concert-brunch offert par les élèves de l'École de musique du Centre. — 0 —

Demain dimanche, à 17 heures, au Centre d'arts d'Orford, concert-bouffe qui mettra en vedette les cuivres.

Demain dimanche, à 19 heures, au Parc Camirand, la troupe de théâtre "Légendes populaires" présente son troisième spectacle élaboré à partir de légendes populaires sherbrookoises.

Les Brasseries Fleurimont

... où tout est bon!

SPECIAL D'AOUT

servi midi et soir, du lundi au vendredi

SUPER BROCHETTE FILET MIGNON 6⁹⁵

ASSIETTE DE FRUITS DE MER 6⁹⁵
(cuisse de grenouilles-homard-langoustines)

POUR DEUX PERSONNES 12⁹⁵

Tous les jeudis soir "Soirée Rosbif"

Rosbif au jus 6⁹⁵ Côte de boeuf au jus 8⁹⁵

jusqu'à épuisement des stocks

Nous fournissons les "Doggie Bags"

566-4844 (1)
564-1446 (11)

Un "show" rendez-vous

Diana Dufresne

"en spectacle"

Juste avant le Stade Olympique

Samedi, 11 août, à 20h30
Salle Maurice O'Bready
Information: 565-5430

Billets en vente au Centre Culturel

Les mercredi, jeudi, vendredi et samedi de 13h30 à 17h00 et de 18h30 à 22h00

Collaboration Société de OLT 83

THÉÂTRE L'EXAGON

PRÉSENTE

Le Saut du lit

une comédie américaine de John Chapman

AVEC MANON POULIN CLAUDE JUTRAS
LILI BERGERON STEFANO NOVARINI
FRANCE PARENT DANIEL LALONDE
NATHALIE ARBOUR MICHEL LARKIN

REPRÉSENTATIONS
7 juillet au 1er septembre
LES JEUDIS, VENDREDIS et SAMEDIS à 20h30

BILLET 6.00\$ adultes
4.50\$ étudiants et moins de 18 ans

Petite salle 30-40 places

Centre Culturel

Glaude, Mariel & Glaude Jr. (Pee Wee)

Au Bar-Salon

LA POWDRERIE 378, Galt ouest

JUSQU'AU 26 AOUT

Jeu., ven., sam.: 9h30 à 2h30; dim.: 6h00 à 2h00, avec Concours d'amateurs. Tenue vestimentaire soignée.

107915

Pour votre santé... et votre beauté...

Institut Andréanne

salon d'esthétique

Deux esthéticiennes-visagistes diplômées pour vous servir
Denise Fabi-Lemieux, prop. et Carole Perreault

Produits naturels l'Estrel (Pâtes minérales)
Produits naturels de beauté TIAURA
des "Produits Naturels Ensoleillés"

SERVICES:

- Modelage du visage et du corps (Pâtes minérales)
- Facial • Maquillage • Perçage d'oreilles
- Epilation à la cire. Manucure

Nous vous offrons également toute la gamme des "Produits Naturels Ensoleillés"

Pour rendez-vous: **565-1706**

Distributeur indépendant
Institut Andréanne,
388, 13^e Avenue nord, Sherbrooke

107649x

c'est Apocalypse et le Parrain

après FRANCIS FORD COPPOLA présente

LES INADAPTÉS

VF de THE OUTSIDERS

Rejetés par la société, ils ne recherchent pas la violence. Ils veulent juste vivre.

2 GRANDS FILMS

SUPERMAN III

Horaires: -

Sem.: Superman 7h00; Inadaptés 9h10;
Dim.: Inadaptés 1h30, 5h20, 9h10; Superman 3h10, 7h00

cinéma de paris
372 rue King, SHERBROOKE 569-2626

107914

La galerie Jeun'Art Un tremplin pour les jeunes

DRUMMONDVILLE (GP) — Une nouvelle galerie d'art, destinée aux jeunes artistes ou à ceux qui ne sont pas encore connus, vient d'ouvrir à Drummondville.

Implantée dans un local de la bibliothèque municipale, rue des Ecoles, la galerie Jeun'Art est administrée par trois jeunes artistes sous la présidence de Louise Allie.

Cette galerie, qui reçoit le support des autorités, vise à aider le jeune artiste dans sa démarche par des contacts avec d'autres artistes ou avec le public. Quant au public, il peut prendre connaissance de la production des oeuvres de nouveaux talents de sa région.

Point de rencontre

"Jeun'Art se veut le point de rencontre entre les artistes et le

public, dit la présidente. Des expositions se tiendront régulièrement, comprenant des oeuvres très valables, quoique peu connues." Parmi les exposants, on note les noms de Jean Lauzon et Pierre Rondeau, photographes, Rock Blanchette et Doris Langevin, aquarelliste, Lise Tessier, dessinatrice et plusieurs autres.

Parmi les appuis les plus marquants reçus par Jeun'Art, notons celui de la Société Nationale des Québécois (SNQ) du Centre du Québec qui a accordé une subvention de 950 \$. La ville de Drummondville a fourni le local, l'ameublement et du support technique.



• Ce sont Sonio Benvenuto, secrétaire, Louise Allie, présidente et Lise Tessier, vice-présidente qui dirigent la nouvelle galerie.

Disco-club à la
RÉTROTHEQUE
Magog
DIMANCHE 12 août à 13h.
ÉPLUCHETTE DE BLÉ D'INDE
\$25 au roi et à la reine
BEACH PARTY tous les vendredis
(piscine intérieure)
A MAGOG tout l'été
Nombreux autres extra 125 Principale O., Magog
BIENVENUE 843-5400
107459

Amateurs de plaisirs nautiques!
SUIVEZ LES CONSEILS DE LA **CROIX-ROUGE**.
AU FOND... C'EST VOTRE VIE.

Le Théâtre Le Pigeonnier, 138 Wellington nord présente l'énorme succès que plus de 10,000 personnes ont ri et applaudi.

Un joyeux divertissement ou l'on rit beaucoup... RADIO CANADA
"Un formidable exercice de folie à deux..." La Tribune
"Des personnages attachants, un rythme fou..." CIMO FM
"L'évasion du lundi matin..." Le Soleil

La fantaisie mouillée
Lit d'eau

Un "show" rafraichissant... Bon Dimanche

Du 28 juin au 1er septembre
Les jeudis, vendredis et samedis 20h30
Billets: 8,00 \$ Réservations: 564-2060

Tarif de groupe disponible **CHLT TV O'KEEFE**
Tarif spécial aux détenteurs des cartes de membres 83-84 du Théâtre de l'Atelier. Théâtre climatisé, fauteuils confortables, sièges réservés.

SPECIAL DU MOIS

Pattes de crabe et filet mignon servis sur riz \$8.95

Chansonnier vendredi et samedi soir
De retour Sylvie, chanteuse, Richard, guitariste

DIMANCHE

- Déjeuner midi 11h a.m. à 2h p.m. ros bif à volonté \$6.95
- Souper ros bif à volonté par personne

Cartes de crédit acceptées:
Reservations 569-8757
VISA, MasterCard, American Express

Le Brasier
1665, rue King ouest, Sherbrooke

L'Auberge Cabana
Été '84

L'AUBERGE OFFRE LES SPECIALITES DE SA SALLE A MANGER "LE BORDELEAU" CLASSEE TROIS FOURCHETTES. NOTRE DIVISE "LA CUISINE SOIGNEE MET EN EVIDENCE LES CRUS DU TERROIR".

"LE BORDELEAU" est ouvert de 7 h 30 à 22 h. Une table d'hôte est offerte tous les jours à partir de 6.95 \$ le midi et 8.50 \$ le soir.

MENUS SPECIAUX

LE DIMANCHE - MENU FAMILIAL - Crêpes maison farcies, Saumon frais, Rôti de sirloin, Gigot d'agneau

LE LUNDI - SPECIALITES REGIONALES - Morue provençale, Poullarde sautée, Boeuf à la Flamande, Navarin d'agneau printanier

LE MARDI - LE BUFFET QUEBECOIS - Buffet de plats typiquement québécois pour 11.50 \$

LE MERCREDI - Pour les amateurs de STEAK & CUISSSES DE GRENOUILLES

LE JEUDI - LA SOIREE DES POISSONS ET FRUITS DE MER - Le Flétan en Matelote, La Coquille géante, Le Doré du Lac, La Soie Grenobloise

LE VENDREDI - LE CANARD FRAIS ET VEAU DE LAIT sont à l'honneur

LE SAMEDI - LES CRUSTACES ET L'ENTRECÔTE AU JUS - Homard frais, Langoustines Danoises, Crevettes de Louisiane, Le Rôti de Boeuf tranche en saie

POUR RESERVATIONS: **1-819-843-3313**
1460, rue Principale ouest, Magog

CENTRE CULTUREL ET ARTISTIQUE
PIERRE LAPOINTE, DIRECTEUR

ACADÉMIE DE BALLET DE SHERBROOKE	MUSÉE ET BIBLIOTHÈQUE DES ARTS DU SPECTACLE ET D'ETHNOGRAPHIE	ACADÉMIE DE MUSIQUE DE SHERBROOKE
BALLET CLASSIQUE BALLET JAZZ PRÉ-MATERNELLE GARDERIE DU SAMEDI	DESSIN-PEINTURE THÉÂTRE TRAVAILLEURS DU SOIR (BALLET CLASSIQUE, BALLET JAZZ, DESSIN, PEINTURE) MARDI ET MERCREDI APRES-MIDI	PIANO CHANT FLUTE A BEC FLUTE TRAVERSIERE VIOLON GUITARE

TOUS NOS PROFESSEURS SONT SPECIALISTES ET RECOMMANDÉS PAR SOEUR JEANNE DAVID, JEAN-MARIE ROUX, MME CODERE-BRUNELLE ET M. BÉCHARD

LE CENTRE CULTUREL ET ARTISTIQUE DÉTIENT LE PERMIS DU MINISTRE DE L'ÉDUCATION DU QUÉBEC

167 Marquette Renseignements: 569-1997 Sherbrooke, J1H 1L6

INSCRIPTIONS DU 27 AOUT AU 1er SEPTEMBRE

ÉCOLE DE BALLET NORTH HATLEY WATERVILLE RENSEIGNEMENTS: 569-1997	ÉCOLE DE BALLET DE COATICOOK Polyvalente LA FRONTALIERE BALLET CLASSIQUE - BALLET JAZZ Inscriptions le 29 août de 3 hres à 8 hres RENSEIGNEMENTS: LINE BACHAND 569-7508 ou 569-1997 Début des cours le 6 septembre	ÉCOLE DE BALLET DE MAGOG 51, rue des Pins INSCRIPTIONS, les 27 et 28 août de 16 à 20 hres DÉBUT DES COURS le 4 septembre; les cours auront lieu le lundi - mardi et samedi RENSEIGNEMENTS: Marie C. Gosselin 843-1718 SECRETARE: Mme Michéline Roy 566-8358	ÉCOLE DE BALLET DE SAWYERVILLE BALLET CLASSIQUE - BALLET JAZZ RENSEIGNEMENTS: Mme Crête 889-2967
ÉCOLE DE BALLET DE BROMPTONVILLE RENSEIGNEMENTS: André Boutin Tél.: 846-2757 BALLET CLASSIQUE - BALLET JAZZ	ÉCOLE DE BALLET DE LENNOXVILLE BALLET CLASSIQUE - BALLET JAZZ RENSEIGNEMENTS: Tél.: 569-1997	ÉCOLE DE BALLET DE RICHMOND Mont St-Patrice BALLET CLASSIQUE - BALLET JAZZ DÉBUT DES COURS LE 7 SEPTEMBRE INSCRIPTIONS les 29 et 30 août de 16 hres à 20 hres	ÉCOLE DE BALLET DE SUTTON BALLET CLASSIQUE - BALLET JAZZ RENSEIGNEMENTS: Mme Réal Boulanger

Les palmarès

Aux Etats-Unis, 'Ghostbusters' de Ray Parker Junior est passé en tête du Top Ten du magazine Billboard.

- (Entre parenthèses, le classement de la semaine dernière)
- 1 (2) Ghostbusters - Ray Parker Junior Arista
 - 2 (1) When Doves Cry - Prince WEA
 - 3 (3) State Of Shock - Jacksons et Mick Jagger Epic
 - 4 (5) What's Love Got To Do With It - Tina Turner Capitol
 - 5 (7) Sad Songs - Elton John WEA
 - 6 (8) Stuck On You - Lionel Richie Motown
 - 7 (4) Dancing In The Dark - Bruce Springsteen CBS
 - 8 (10) I Can Dream About You - Dan Hartman MCA
 - 9 (6) Infatuation - Rod Stewart WEA
 - 10 (17) Sunglasses At Night - Corey Hart EMI-America.

En Angleterre, 'Careless Whisper' de George Michael a fait un bond extraordinaire, de la 23ème à la première position du Top Ten du magazine Melody Maker.

- 1 (23) Careless Whisper - George Michael Epic
- 2 (1) Two Tribes - Frankie Goes To Hollywood ZTT
- 3 (3) When Doves Cry - Prince Warner
- 4 (4) What's Love Got To Do With It - Tina Turner Capitol
- 5 (5) Relax - Frankie Goes To Hollywood ZTT
- 6 (2) Hole In My Shoe - Neil WEA
- 7 (12) It's A Hard Life - Queen EMI
- 8 (6) White Lines - Grand Master and Melle Mel Sugar Hill
- 9 (21) Whatever I Do - Hazell Dean Proto
- 10 (13) Closest Thing To Heaven - Kane Gang Kitchenware.

Au Québec, le 33-tours anglais qui se vend le plus, selon le guide Radio-Activité, est 'Can't Slow Down' de Lionel Richie.

- 1 (2) Lionel Richie - Can't Slow Down Motown
- 2 (1) Duran Duran - Seven And The Ragged Tig Capitol
- 3 (3) Jacksons - Victory Epic
- 4 (4) Culture Club - Colour By Numbers Virgin
- 5 (8) Chris De Burgh - Man On The Line AM
- 6 (6) Cyndi Lauper - She's So Unusual Portrait
- 7 (9) Michael Jackson - Thriller Epic
- 8 (10) Eurythmics - Touch RCA
- 9 (11) Prince - Purple Rain Warner
- 10 (15) Bruce Springsteen - Born In The USA Columbia.

Au Québec, le 33-tours français qui se vend le plus, selon le guide Radio-Activité, est celui de René Simard intitulé 'Comment ça va'.

- 1 (1) René Simard - Comment ça va Trans-Canada
- 2 (2) Francis Cabrel - Quelqu'un de l'intérieur CBS
- 3 (3) Chantal Pary - Il faudrait se parler Kébec-Disc
- 4 (4) A. Morisod-Sweet People - Une chanson italienne Kosmos
- 5 (14) Renaud - Morgane de toi Traffic
- 6 (6) Belgazou - Fly Traffic
- 7 (5) Pierre Bertrand - Ciel variable Polydor
- 8 (7) Daniel Lavoie - Tension Attention Kébec-Disc
- 9 (8) Claude Dubois - Profil vol. 2 Pinguin
- 10 (12) Michèle Richard - Madame Méerite.

Au Québec, le 45-tours français qui se vend le plus, selon le guide Radio-Activité, est 'Il y a de l'amour dans l'air' de Martine St-Clair.

- 1 (1) Il y a de l'amour dans l'air - Martine St-Clair ADM Int
- 2 (2) Ohé Ohé - Brathwaite, Cousineau, St-Clair ADM Int
- 3 (3) Aimer - Frédéric François ADM Int
- 4 (5) Coeur de rocker - Julien Clerc Virgin
- 5 (4) Un été mer et monde - P. Bertrand - F. Raymond Polydor
- 6 (9) Elle est belle - Peter Pringle AM
- 7 (6) Une chanson italienne - A. Morisod-Sweet People Kosmos
- 8 (10) Je suis, tu es - René Simard Nox
- 9 (16) Une colombe - Céline Dion Triangle
- 10 (8) Comment ça va - René Simard Nox.

Au Québec, le 45-tours français qui tourne le plus dans les stations de radio, selon le guide Radio-Activité, est '1254 New York' de Robert Leroux.

- 1 (1) 1254 New York - Robert Leroux Unidisc
- 2 (4) Billet ouvert - Marie-Michèle Desrosiers Kébec-Disc
- 3 (3) Elle est belle - Peter Pringle AM
- 4 (2) Il y a de l'amour dans l'air - Martine St-Clair ADM Int
- 5 (6) Zodiaque - Rose Laurens VIP
- 6 (11) Ohé Ohé - Brathwaite-Cousineau-St Clair ADM Int
- 7 (5) Jamais aimé avant - Pierre Bertrand Polydor
- 8 (13) Débranché - France Gall Apache
- 9 (7) Créature de cristal - Romantique Machine RCA
- 10 (10) Paris latino - Bandolero Sire.

Le rock aujourd'hui

par Guy Fortin

• Corey Hart est au ciel

La marque vaut vraiment la peine d'être soulignée: la chanson d'un petit gars de 22 ans de Montréal se retrouve cette semaine en 10e position du Billboard, dans la liste des succès les plus 'hot' aux Etats-Unis. Il s'agit de Corey Hart et de sa chanson 'Sunglasses at Night'. Le marché américain est impénétrable? Eh bien, Corey Hart est la preuve vivante du contraire. Né à Montréal, élevé au Mexique puis en Espagne, il réside dans la métropole, est parfaitement bilingue et, ces temps-ci, il a les yeux fixés sur sa chanson qui grimpe sans cesse au palmarès du Billboard. L'an dernier 'Safety Dance' du groupe montréalais Men Without Hats, s'était hissé jusqu'à la 3ème position. Jusqu'ici Corey Hart a vendu au Canada, sous étiquette Aquarius, plus de 50.000 copies de son album intitulé 'First Offense'. Avec 'EMI America' plus de 500.000 autres ont disparu des tablettes aux Etats-Unis. Le jeune Hart part maintenant en tournée avec Rick Springfield, et il fera la première partie du spectacle de ce dernier. Au programme: des dizaines de villes américaines et surtout New York, au Radio City Music Hall, les 15, 16 et 17 septembre. C'est quoi la recette? Toujours très occupé, son attachée de presse, Sylvie Brunetta, nous l'a donnée d'un ton catégorique: premièrement il faut que le "produit" soit bon; deuxièmement (et c'est là le hic) "ça prend du monde qui croit en ton talent". Et voilà.

• Dufresne: 6-5-4-3...

Plus que six jours à des dizaines de milliers de personnes. C'est Diane Dufresne au Stade olympique. Rendez-vous, donc, au

• Retour des Everly Brothers

Ils seront samedi soir au Centre national des Arts d'Ottawa.

retour et sont actuellement en pleine tournée. Ils lanceront un nouveau microsillon le mois prochain 'EB 84', et le premier 45-tours qui en sera extrait a été écrit récemment par Paul McCartney lui-même. Le titre: 'On The Wings Of A Nightingale'. A suivre...

Le show est subventionné à cause des fêtes de la voile à Québec. C'est la partie "montréalaise" des célébrations. Quand on pense aux prix habituels pour un spectacle de moindre envergure, ce n'est vraiment pas cher pour avoir sa place à cette soirée très spéciale. La capacité du stade pour un tel événement ne peut pas dépasser 60.000, à cause des sections d'où l'on voit rien et pour lesquelles on ne vend pas de billets. A l'heure actuelle, il en reste environ 20.000. Pink Floyd, Emerson Lake and Palmer et The Police sont passés au même endroit, et ces soirées extraordinaires rappellent encore des souvenirs mémorables.

GRATUIT 3 CASSETTES VIDEO
(120 au choix) avec carte de membre \$35

audio perfection
2234, King o., Lac-Mégantic, Sherbrooke 565-1114
St-Georges de Beauce

La comédie la plus folle de Marie-Thérèse Quinton
LE GRAND TRAITEMENT
Riez aux larmes avec: Jean-Guy Vilou, Suzanne Marier, Guy Mignault, René Lefebvre
Du mercredi au vendredi à 20h30
Samedi, à 19h et 22h
105738 St-Fortunat, cité Richmond, Tél.: 819-344-2402

LE NOUVEAU BAR-SALON L'ARALLONGE
accueille le trio **ECLIPSE** tout le mois d'août. Tous les jeudis, vendredis et samedis.
NOUVELLE AMBIANCE NOUVEAU SYSTEME DISCO
1325, 12e Avenue nord, Fleurimont
107640

NOUVELLE ADMINISTRATION DEPUIS JUIN NOUVEAU CHEF NOUVEAU PERSONNEL vous offrent le **SPECIAL D'AOUT**
Brochette de fruits de mer \$6.95
Brochette de filet mignon \$8.95
Boeuf braisé (à volonté) cuit à l'extérieur \$10.95
Du mercredi au samedi à partir de 18h30. Le dimanche des 11h00. Petite ouverte à la clientèle.
Shangri-la
170, rue Dion (Le "Beau Site") DEAUVILLE, Qué.
TERRASSE et BAR OUVERTS
Visa, MasterCard, Diners Club, American Express acceptés.
Réservations: 864-6422
107648

• Les Thompson Twins en tournée

Thompson Twins, le célèbre trio qui interprète les succès 'Hold Me Now', 'Doctor Doctor' et 'You Take Me Up' sera au Canada bientôt. A Toronto le 24 août, Ottawa le 25, et à Montréal le 26 au centre sportif de l'Université de Montréal. Deux groupes américains, 'Berlin' et 'Rubber Rodeo', feront la première partie.

Le chanteur souffrait alors d'une laryngite. Même s'ils font la pluie et le beau temps dans les radios de Grande-Bretagne, seulement Tom Bailey est britannique. Joe Leeway, le noir, est né en Afrique du Sud, et Alannah Currie, la seule fille du trio, vient de Nouvelle-Zélande. C'est elle d'ailleurs qui écrit les textes des chansons. La musique est composée par les trois membres du groupe.

LOCATION
• TV • VIDEO • CASSETTES
• JEUX VIDEO • AMPLIFICATEURS • ETC.
G. DOYON TV/SON
1112, rue Conzani, Sherbrooke
Tél.: 565-3177, 562-7886
98103

Jeudi, 9 AOUT
Ouvertures UNE **NOUVELLE POISSONNERIE**
au 1085 de la rue King est, ouvre ses portes
Vente au détail de
• Poisson frais • Mollusques • Crustacés
POISSONNERIE "AU QUAI"
1085, King est, Sherbrooke

Union Théâtrale Inc. présente
"Lorsque l'enfant paraît"
de André Roussin
les jeudis, vendredis et samedis à partir du 12 juillet à 20h30
PAVILLON DU PARC JACQUES-CARTIER SHERBROOKE
DISTRIBUTION
Réservation: 569-2727, 565-5850, 565-5846
Admission: 500\$

A SURVEILLER! OUVERTURE PROCHAINE...
Martine Labrie, Sylvie Domingue, Jocelyne Perreault
OUVRENT ENFIN LEUR PROPRE ÉCOLE POUR VOUS OFFRIR UN MEILLEUR SERVICE!

Ecole Danse-Formation (s.d.f.) inc.
155B, rue Frontenac, Sherbrooke (Coin Dufferin-Frontenac, ancien édifice de la Tribune)
(819) 564-6483
Ecole à: SHERBROOKE, ASBESTOS, MAGOG et COATICOOK
Cours de:
• Pré-ballet • Ballet-jazz
• Ballet classique • Danse moderne
• Classe de pointes • Danse aérobie
(N.B. AUSSI PROFESSEURS INVITÉS)
OUVERT A PARTIR DU 15 AOUT
Pour informations: (819) 564-6483
105934

Bloc-notes

Surprise hier: le spectacle qui devait donner Neil Young le 25 août à Québec, au cégep Ste-Foy, a été annulé. C'est un conflit de dates de tournée qui aurait provoqué l'annulation subite.

Le spectacle prévu pour le 24 août au Forum de Montréal devait toujours avoir lieu... Le guide Radio-Activité rapporte que, depuis deux semaines, le 45-tours français qui est le plus joué par les stations de radio du Québec est celui de Robert Leroux '1254 New York'. Le nouveau microsillon du groupe français Téléphone, intitulé 'Un autre monde' sera disponible dans quelques jours... A Paris, Diane Tell prépare toujours en studio son prochain album... Les spectacles d'Eric Burdon ont été reportés au 25 août au Spectrum de Montréal, et au 27 août au Bar Univers de Québec... A Montréal et Québec les 600.000 abonnés de 'Vidéotron-Cablevision nationale' auront leur canal 29 décodé du 18 août au 15 septembre. Ils auront ainsi gratuitement une idée de ce que sera la programmation de Much Music, le MTV canadien...

Deux danseurs émérites

Le jeune danseur originaire de Rock Forest Pierre Paradis qui s'est joint en avril dernier à la troupe de ballet national de Hollande deviendra soliste de la troupe en septembre prochain. Le danseur, qui a étudié trois ans à l'Académie de ballet Pierre Lapointe, a aussi étudié à l'École du ballet national pendant neuf ans.

Une autre danseuse sherbrookoise Roxane d'Orléans s'est aussi jointe récemment à la compagnie de danse new-yorkaise de José Limon. Celle-ci a étudié pendant huit ans à Sherbrooke.

UN ÉTÉ, fou fou fou

Pierre VERVILLE NOUVEAU SPECTACLE



31 juillet au 1er septembre

En semaine: 20h30
samedi: 19h30 et 22h30
Ritche: dimanche et lundi
Réservations: (819) 847-0470
Le Vieux Clocher
64, Merry nord,
Magog
106057x

Aidez l'oeuvre humanitaire de la Croix-Rouge par un legs.

JULOS BEUCARNE
Un soir seulement
En spectacle à la **P'TITE GAYOLE**
Lundi, 13 août 20h30
30, rue Compton ouest, Rens.: Waterville 107925x 837-2677

duo INVITATION
en vedette tous les jeudis et dimanches (SUPER JAM SESSION)
Plusieurs musiciens et artistes invités
DIMANCHE, 12 AOUT
de 4h. p.m. à la fermeture
Bar-Salon AU BISTRO
Boul. Bourque à Deauville
864-9100
107918x

SPECIAL SAMEDI SOIR Table d'hôte
Entrée: Fondue parmesan, Salade César
Plat principal:
Steak au poivre flambé 10.95
Crevettes sautées à l'ail 8.95
Tournedos sauce bordelaise 11.95
Déllice aux ananas ou Gâteau Forêt-Noire
Brunch
Choix de 30 plats différents 6.95
Buffet
du dimanche soir
Rosbif et Poulet à volonté 6.95
AUBERGE ROYALE
Salle à manger LE FIN GOURMET
Réservations: 1900 King est, Sherbrooke 567-9898
Nouveaux propriétaires: Sylvie et Yvan Faucher 107858

la tribune les voyages



Une visite en Ontario Il n'y a pas que Toronto...

SANS INDICATIF (PC) — Un grand nombre de vacanciers, que l'agitation causée par le bicentenaire attire en Ontario, se sont déjà fixés un objectif de voyage.

Mais plusieurs d'entre eux trouveront qu'un détour hors des voies rapides, pour une ballade dans une petite ville, un village ou un hameau vieux de 200 ans ajoute énormément à l'intérêt de l'excursion.

D'un charme et d'un caractère tout particuliers, inconnus des grandes villes, ces petites agglomérations donnent au visiteur un aperçu différent de la province et de ses habitants.

On trouve, le long des routes secondaires, quelques-unes des plus vieilles maisons de pierres ou de briques, plusieurs de solides centenaires, l'une même bi-centenaire. Les villes montrent non seulement de nombreuses constructions de briques, mais d'imposants hôtels de ville, de vieilles églises et d'élégants cours de justice. Sur les rues bordées d'arbres à l'âge plus que vénérable, les demeures rivalisent d'élégance, arborant fenêtres en saillie, tourelles et toits à pignons.

On les a érigées lors d'époques plus fastes, avant que les temps difficiles n'obligent la jeunesse à délaisser les petites communautés pour

aller vivre dans les grandes cités ou se chercher du travail dans l'ouest du pays.

Théâtre et antiques

Non loin de la "401", Stratford est typique de ces petites mais dynamiques villes d'Ontario. Célèbre maintenant pour son festival de théâtre de Shakespeare, Stratford est un trésor d'antiques de l'époque victorienne, qu'on retrouve incarnée dans son hôtel de ville aux parures en rouge et blanc et ses vieilles maisons.

Certaines merveilles des époques edwardiennes et victorienne ont été converties en agréables pensions, aux plafonds élevés et aux murs de pin sculpté, dotées quelquefois de vitraux et d'authentiques meubles d'époque.

On trouve également des restaurants de première classe, dont "The Church", éclairé par des fenêtres de verre teinté. On y sert des "martinis à l'église", formats cathédrale ou Vatican...

Au programme dans les salles de théâtre: Gilbert et Sullivan, pièces du répertoire classique, conférences et concerts. Durant la semaine, comédiens, directeurs et équipes techniques rencontrent le public et le dimanche, on peut admirer décors et costumes.

A 40 kilomètres de là, Kitchener, elle, est entourée de fermes mennonites au mode de vie très particulier.

Parmi les communautés mennonites, St. Jacob's, Heidelberg, Breslau et Baden. A Elmira, on peut visiter la "Maison des poupées", tandis qu'à New Hamburg, les femmes mennonites vendent de l'artisanat du Tiers-Monde.

Toujours dans la même région, Elora est située près de la "Grand River", aux gorges saisissantes, un panorama qui attire les Torontois à l'année longue.

Outre la traditionnelle séance de photographie des énormes cascades des chutes Niagara, les visiteurs peuvent aller admirer les magnifiques jardins qui font aussi la réputation de la ville de Niagara Falls.

C'est en longeant la rivière Niagara que l'on pourra admirer le plus beau panorama, en allant jusqu'à Queenston Heights "où nos braves pères ont combattu et sont morts côte à côte." Un monument s'élève à l'endroit où les Canadiens ont défait les Américains durant la Guerre de 1812.

Quant à Niagara-on-the-lake, située là où la rivière rejoint le lac Ontario, elle passe généralement pour la plus jolie ville de toute la province.

Non seulement est-elle attrayante, elle a un caractère historique très marqué: c'est là que fut érigée la première capitale du Haut Canada, et là aussi que des milliers de loyalistes devaient s'établir. Les officiers américains avaient transformé l'église St. Mark's en quartiers d'habitation pour leurs troupes, et se servaient de pierres tombales pour faire leur cuisine. Maintenant, la ville participe à l'histoire du théâtre, avec son fameux Festival Shaw.

Le restaurant le moins coûteux de France La Casa Miguel: un repas complet pour moins de 1 \$

PARIS (PC) — Existe-t-il un restaurant, à Paris, où l'on puisse bouffer à très peu de frais?

Il y en a un. Son nom figure même dans l'édition 1984 du Livre Guinness des records mondiaux à titre de restaurant le moins coûteux de France.

La peinture commence à peler, sur les murs, et le linge de table a connu de meilleurs jours mais, pour cinq francs (environ \$0,80), les touristes dont le budget de route est réduit — et les impécunieux — peuvent y prendre un repas complet. Seuls le vin et le service sont réclamés en supplément.

C'est une véritable aubaine lorsque l'on sait qu'un café viennois, à une terrasse d'un des nombreux restaurants chics de Paris, coûte environ \$2,00.

La Casa Miguel, qui peut accueillir 32 clients au 48, rue Saint-Georges, près de la station de métro du même nom, à proximité de la Butte Montmartre, est dirigé par une septuagénaire que les habitués appellent familièrement "Maman".

Maria Codina, qui aime à se mêler à la clientèle afin d'expliquer son menu et de suggérer les meilleurs plats du jour, avait ouvert ce restaurant avec son mari, en 1949, "pour aider les gens".

Mme Codina, maintenant veuve, est le seul employé régulier du restaurant. Elle fait la cuisine sur une vieille cuisinière au gaz, dans une minuscule cuisine. Elle est également le plongeur attitré, frottant plats et poêlons dans un évier profond qui serait pour le moins considéré comme archaïque dans la moderne Amérique du Nord.

La cuisine de l'établissement ne mérite certes pas cinq étoiles sur le Guide Michelin, mais elle est nourrissante.

Quant aux clients, un mélange de touristes et d'habituels, ils sont satisfaits.

Un menu typique comprend une entrée de coeurs d'artichaud et un plat principal consistant en des pommes de terre, des saucisses et de la

choucroute. Pour dessert, vous devez choisir entre le fromage ou un fruit.

Ce restaurant, dont la devanture vitrée est assombrie par de nombreuses plantes artificielles en caoutchouc, loge sur un emplacement dont la valeur est très élevée. Mme Codina refuse toutefois de vendre son fonds de commerce.

Elle se lève dès le lever du jour afin de parcourir les marchés de Paris, à la recherche des meilleures aubaines. Mme Ballasteros affirme que le seul défaut de sa mère est "son grand coeur: il y a des clients qui profitent parfois de sa bonté".

Même les oiseaux profitent quotidiennement de cette générosité. Mme Codina leur refait en effet les restes de cuisine.

MOULTON HOTEL INC.
245 Ocean Blvd. & "A" Street
Hampton Beach, N.H. 03842

OFFRE SPECIALE A NOS AMIS CANADIENS
(du 1er au 31 août inclusivement)

A cause de la baisse du dollar canadien, profitez de cette occasion unique et ne ratez pas vos vacances. Présentez cette annonce et payez votre hôtel en argent canadien, au pair. Chambres face à l'océan, air climatisé, cuisinière, TV couleur, salle de bains privée, au centre de la plage et près de toutes les activités.

A partir de 40\$ à 60\$ (canadien) par jour, base double seulement. **RÉSERVATIONS EXIGÉES**

Ecrivez ou téléphonez pour de plus amples renseignements. Nous parlons français. Prix pour groupes disponibles. M. et Mme Alphonse Math (803) 926-2951 46870

Cornefour Voyages 107, rue Child, Coaticook 849-6329 Permis du Québec

3050, boul. Portland, Carrefour de l'Estrie, Sherbrooke 563-7131

DE SHERBROOKE

GRECE 21 sept. — 2 sem. \$2475
Incluant croisière Israël et Egypte. (dbl)

QUEST AMERICAIN Départ groupe 8 sept. A partir de \$169 CAD

OLD ORCHARD de Sherbrooke — 31 août au 3 septembre A partir de \$169 CAD
Hôtel Normandie sur plage

SPECIAL CROISIERE SS RHAPSODY A partir de \$599 CAD
(transport aérien, Fort Lauderdale, Nassau, San Juan, St-Thomas), taxes en sus. Départs 18 et 25 novembre.

Il est grand temps de penser à vos réservations pour la Floride pour le temps des Fêtes. Appelez-nous!

MADELEINE SAVARD,
VICE-PRESIDENTE

"J'aurai bientôt un voyage de ski en Europe à vous offrir pour février '85".

Brochures début septembre.

• Bien sûr, l'Ontario c'est Toronto et Ottawa. Mais plusieurs villes de moindre importance en mettent plein la vue au touriste. Et pour les amateurs de la nature, l'Ontario possède de jolis petits coins de pays qui valent le déplacement. Le parc Samuel de Champlain par exemple. Situé près de Mattawa, ce parc attire de nombreux touristes. Même les habitués ne se lassent pas du coup d'oeil. Ainsi, David Harding, le naturaliste du parc, contemple avec bonheur le panorama qui s'offre à lui d'un point élevé surplombant le lac Long.

BEAN HOUSE MOTEL

EN BORDURE DE LA MER
MOTEL ULTRA MODERNE
45 unités chauffées contrôle individuel
45 avec cuisines
toutes équipées, piscines, TV gratuite

Hôtel de distinction - Quelques chambres avec bain - Salon spacieux
Pierce St & 70 West Surf St. (207)934-2847
OLD ORCHARD BEACH, MAINE

NOUS PARLONS FRANÇAIS Ecrivez Appelez Mme Emelda Paul, prop.
CHALET: 3 c. à coucher, 2 s. de bain, à louer pour la saison.

Invitation Floride

VOYAGES ORFORD INC.

vous invite à une SOIRÉE SPECIALE D'INFORMATION SUR LA FLORIDE et les avantages d'un nouveau concept de vacances.



Un représentant d'un lieu de villégiature des plus exclusif sur la côte dorée de la Floride vous accueillera et un film commenté par Louis Jourdan vous sera présenté. Des rafraichissements vous seront servis. La présentation se fera

A L'AUBERGE DES GOUVERNEURS
MERCREDI, LE 15 AOÛT 1984 A 19H30.
L'ADMISSION EST GRATUITE
POUR RESERVATIONS: 1-800-361-8522

VOYAGES ORFORD
EST DISTRIBUTEUR EXCLUSIF DES PRODUITS DE

nouvelles frontières

PARIS à partir du 13 août 499\$

- Séjour min. 1 sem. - Max. 8 sem.
- Vois ABC Québécois et Minerve en DC8
- Taxe d'aéroport 12,50 en sus

ATHENES à partir du 13 août 666\$

- Séjour min. 1 sem. - max. 4 sem.
- Vois ABC Québécois et Minerve en DC8
- taxe d'aéroport 12,50 en sus

PARIS à partir du 13 août 699\$

- L'Hôtel - Campanile ou Arcade (Région) 7 nuits
- Vois ABC Québécois et Minerve
- Renault 5 - 7 jours

PARIS à partir du 13 août 599\$

- L'hôtel - Résidence Monceau - 7 nuits
- Vois ABC Québécois et Minerve en DC8
- Passe Métro - 7 jours

FÊTE DE NOEL

PARIS 599\$

Départ le 19 et 20 décembre 84
Retour le 1er et 2 janvier 85

VOYAGES ORFORD INC. SHERBROOKE: (819) 564-4433
DRUMMOND: (819) 472-1181
MAGOG: (819) 843-4747

VOYAGES TOURAVENTURE, 1130, Malanville D. (514) 288-4800
GROUPE VOYAGES QUÉBEC INC. 174, Grande Allée, Québec (418) 525-5545-5525
COLODY TRAVEL LTD. 415, Yonge St. Toronto (416) 596-7161

BOUTIQUE DU VOYAGE

CENTRE COMMERCIAL KING - SHERBROOKE 563-7343 — CENTRE COMMERCIAL LAC-MEGANTIC 583-1012
CENTRE COMMERCIAL D'ASBESTOS 879-7188 — 320 RUE CHAMPLAIN - ST-JEAN 348-4945
177, rue Lindsay, Drummondville - 477-3030 - Interurbain (sans frais) ZE 53870

TOUS LES SPÉCIAUX OU RÉDUCTIONS
OFFERTS PAR LES GROSSISTES EN VOYAGE QUE VOUS TROUVEZ DANS LES DIFFÉRENTES PAGES DE JOURNAUX, SONT AUSSI DISPONIBLES A LA "BOUTIQUE"

L'Albanie n'accueille que quelques touristes sélectionnés chaque année

par Kerin Hope
TIRANA (AP) — Les touristes qui se rendent en Albanie doivent se vêtir sans extravagance, peigner leurs cheveux et porter eux-mêmes leurs valises.

Il n'est plus demandé aux étrangers de traverser un bac de désinfectant en passant la frontière yougoslave. Et ils ne courent plus le risque de se faire raser la barbe par des douaniers.

Cependant, l'Albanie, qui n'admet qu'un petit nombre de touristes occidentaux, soigneusement sélectionnés, chaque année, n'envisage pas de développer un tourisme de masse.

"Pourquoi devrions-nous transformer notre pays en auberge et permettre à de jeunes chevelus de supplanter nos gracieuses danses folkloriques par de folles

semblablement, les vacances les plus tranquilles qu'ils passeront jamais.

A l'hôtel Tirana, dont les 14 étages dominent la place Centrale de la ville, les clients sont réveillés par le chant du coq et le roulement de voitures à chevaux qui empruntent le boulevard Staline.

Il n'existe pas de voitures particulières en Albanie.

Naguère avant-poste byzantin et Ottoman, Tirana est aujourd'hui, aux yeux occidentaux, une capitale morne, farouche.

Des soldats se promènent deux par deux, la Kalachnikov en bandouillère.

Les vêtements et biens de consommation

sont de mauvaise qualité, vieillots. Une chemise d'homme en coton vaut 55 leks (\$10 environ), un complet \$130. Une paire de souliers féminins peut valoir jusqu'à \$25. Le salaire mensuel moyen se situe aux environs de \$90.

On ne trouve ni journaux, ni livres étrangers. La plupart des Albanais lisent 'La Vie du Peuple', un quotidien de quatre pages, porte-parole du Parti du Travail, la seule formation politique.

L'alcool

Les cafés et brasseries sont ouverts dès 7h. Une tasse de café coûte un lek (\$0.15 environ), un verre de bière ou de raki (alcool anisé) \$0.50.

"Les Albanais aiment bien boire. Certains préfèrent le vin rouge, mais le raki est moins cher et plus fort", a déclaré Koca Harispapa, un ouvrier d'usine qui, pour son petit déjeuner, mange une assiette de poisson frit et boit un grand verre de raki.

Les touristes sont censés manger aux restaurants des hôtels. Mais ils peuvent se promener librement dans les rues et goûter des plats dans des restaurants locaux.

On ne sert que peu de viande, mais de nombreux poissons, des légumes cuits au four, du riz, des pâtes sont offerts.

Un plat de poisson

de petits pois et une tranche de gâteau qui colle vaut moins de \$2.00.

Les files d'attente sont rares devant les magasins d'alimentation. Les étals de fruits et légumes sont bien garnis. Mais les boucheries et les poissonneries ne sont ouvertes que trois heures par jour, de 5 à 8h. Et il est rare de voir un Albanais obèse.

Petits vendeurs

Bien que l'entreprise privée soit officiellement proscrite, des femmes âgées, vêtues de noir, vendent des oeufs, de la salade, des poulets vivants dans des petites rues.

En dehors des villes, les déplacements des étrangers sont strictement limités. Il est interdit aux touristes d'emprunter les autocars et les taxis du pays.

Une grande partie de la Riviera albanaise, une pittoresque côte du sud de l'Adriatique où se trouvent des ports stratégiques et une base de sous-marins construite par les Soviétiques, est interdite aux étrangers.

Il en est de même pour les localités des montagnes du nord, où se trouvent des exploitations minières et, dit-on, des camps où sont détenus des prisonniers politiques.

Mais les étrangers peuvent côtoyer des Albanais sur la plage de Durazzo, le principal

port et station balnéaire situé à une cinquantaine de kilomètres de Tirana.

Déplacements

Les habitants de la capitale vont, à vélo ou en train, sur la plage de Durazzo passer leur jour hebdomadaire de congé. Les bikinis multicolores suscitent des regards réprobateurs et les rares Albanaises sur la plage portent des maillots sombres une pièce.

A une extrémité de la plage, des sentinelles, armées de mitraillettes, veillent, avec vigilance, à ce que les étrangers n'approchent pas d'une enclave boisée de villas réservées à la 'nomenklatura'.

Tirana s'anime brièvement au crépuscule. La foule envahit la place Skanderberg, du nom d'un héros albanais du XVème siècle qui combattit les envahisseurs turcs.

Des marchands ambulants de glace font de bonnes affaires. Les

gens bavardent par petits groupes. Une foule se rassemble pour la projection d'actualités en couleur sur un mur.

L'opérateur explique que c'est Ramiz Alia, le chef de l'Etat albanais, et l'héritier présumé d'Enver Hodja, qui assiste à un congrès d'historiens albanais.

Mais la plupart des Albanais possèdent, chez eux, un téléviseur noir et blanc, monté en Albanie.

"Nous voyons des vieux films de Hollywood, beaucoup de Cary Grant et de John Wayne. Mais je préfère les documentaires américains et anglais d'histoire naturelle", a déclaré Leda Kita, professeur de littérature albanaise.

Les billets pour un concert de l'Opéra symphonique de Tirana, pour une pièce de théâtre ou une séance de cinéma coûtent à peu près \$1.10. Les spectacles folkloriques ont beaucoup de succès.



Les beautés austères de l'architecture espagnole n'attirent pas les princes arabes mais d'autres touristes ne dédaignent pas s'aventurer dans les vieilles rues de ce pays.

Une plage espagnole attire les princes et les rois du pétrole

MARBELLA (AFP) — La station balnéaire de Marbella (Andalousie, sud de l'Espagne), est devenue, depuis une dizaine d'années, l'un des lieux de vacances préférés des dirigeants du Proche-Orient et des princes du pétrole.

Le roi Fahd d'Arabie saoudite y possède, à côté d'une mosquée blanche, une somptueuse résidence, évaluée à plusieurs millions de dollars.

"Nous sommes très heureux d'accueillir la colonie arabe, vu notre traditionnel sens de l'hospitalité", a déclaré un fonctionnaire du gouvernement civil de Malaga (capitale provinciale).

Depuis quelques années, plusieurs banques qui ne disposaient que de sièges à Madrid ou à Barcelone, ont ouvert des succursales à Marbella, à proximité des demeures des Arabes fortunés. C'est le cas de la Saudibank et de l'Aresbank, à capitaux mixtes hispano-arabes, et de la Barclays qui canalise les investissements arabes sur la Costa del Sol.

Le soir venu on peut voir des Rolls blanches, vitres teintées, sillonner la promenade maritime de la localité

et s'arrêter parfois devant la devanture d'Antonio, le plus vieux restaurant de Puerto Banus (proche de Marbella), racheté précisément par un ressortissant arabe pour \$1 million comptant.

Discretion de rigueur

Selon la presse espagnole, les Rolls sont plus nombreuses, au mètre carré, à Marbella qu'à Londres.

Mais la discrétion est de rigueur pour les cheikhs du pétrole, qui ne se mêlent que rarement aux grandes fêtes organisées durant l'été par le jet-set international qui a aussi élu Marbella comme lieu de rendez-vous.

Lorsqu'un photographe arrive à surprendre un keffieh au détour d'une Rolls et qu'il est repéré, la méthode est simple: il donne sa pellicule contre un bon prix. Selon les intéressés eux-mêmes, il est préférable d'acquiescer

car il devient très difficile de travailler à Marbella si l'on indispose la colonie arabe.

A titre anecdotique, on raconte dans la cité andalouse qu'un incendie s'étant déclaré il y a quelques mois dans la résidence du roi Fahd, ce sont les serveurs du roi qui ont eux-mêmes éteint le feu, laissant les pompiers municipaux à la porte. Discretion oblige.

New York

à la Fête du Travail **Départ de Sherbrooke**

3 jours 2 nuits: **149\$**

par personne base double au Century Paramount

Départ: le vendredi 31 août en soirée

Retour: le lundi 3 sept. dans l'après-midi

Le prix comprend:

- Transport aller-retour à New-York en autobus de luxe
- L'hébergement pour 2 nuits à l'hôtel Century Paramount
- Les services d'un représentant Tourbec
- La manutention des bagages et les taxes à l'hôtel

Les hôtels Prince Georges, Georges Washington et Tudor sont également disponibles.

Tourbec Sherbrooke
29, rue King ouest 563-4474
Detenteur d'un permis du Québec 106840

CHATEAU-BY-THE-SEA

HAWAIIAN ISLE BEACH RESORT
SUEZ OCEANFRONT RESORT

DU 12 AOUT 1984 à 3 NOVEMBRE 1984 INCLUS

ARGENT CANADIEN AU PAIR
(pour les chambres seulement)

Ne s'applique pas au Spécial 7 pour 6
Pas de cartes de crédit

PRIX EN DOLLARS CANADIENS **\$1750*** par personne

à partir de **DEUX PAR CHAMBRE**

POUR RÉSERVATIONS, TÉLÉPHONÉZ À:

CHATEAU BY-THE-SEA | **HAWAIIAN ISLE BEACH RESORT**

Appelez sans frais | Appelez sans frais

(305) 931-8800 | **(305) 932-2121**

SUEZ OCEANFRONT RESORT

Appelez sans frais

(305) 947-6748

Ou voyez votre agent de voyages préféré

* Une loi de la Floride exige que toutes les taxes de vente soient payées en monnaie US 146879

Des amis...bien placés.

89\$*

Par chambre, par nuit.

DÉCOUVREZ MONTRÉAL EN AOÛT. UNE INVITATION DU CHÂTEAU CHAMPLAIN.

SPÉCIAL FAMILIAL

Profitez du mois d'août pour découvrir Montréal, la ou les vieilles traditions françaises se marient à la vie moderne comme nulle part ailleurs. Le Château Champlain vous y offre une gamme de services des plus complètes, en plus des petits extras qui font les grands hôtels. Après tout, si nous sommes cotes 5-étoiles, c'est surtout pour l'attention bien particulière que nous accordons à chacun de nos clients.

Si vous passez par Montréal au mois d'août, venez faire un tour chez nous. Nous avons bien hâte de vous faire goûter notre hospitalité à l'ancienne dans un confort des plus modernes. Nous offrons aussi un Special Week-end à seulement 75 \$ par chambre, par nuit.

Pour réservations, composez : 1 800 268-9420 ou appelez votre agent de voyages.

* Du dimanche au jeudi. Disponibilité limitée. Du 1^{er} au 30 août 1984. Chambre supplémentaire pour enfants : 36 \$

CP Hotels Inc. **Le Château Champlain**

Place du Canada
Montréal, Québec H3B 4C9
(514) 878-9000

CP et Ex sont les marques déposées de Canadian Pacific Limited

Agence de voyages en Estrie
recherche

AGENT(E) DE VOYAGES

à temps plein

Le candidat doit être bilingue et posséder au moins un an d'expérience dans une agence de voyages.

Faire parvenir curriculum vitae à:

CASIER 80
La Tribune
1950, rue Roy, Sherbrooke
J1K 2X8

106699

TOURBEC PARIS

Vois noises Québecair

Départs à partir du 13 août

Retours du 12 sept. au 10 oct.

D'autres départs sont disponibles à d'autres prix

469\$

Conditions d'application consultez les conseillers en voyage de Tourbec

Tourbec Sherbrooke
29 rue King ouest 563-4474
Detenteur d'un permis du Québec

106834

VOTRE SANTE AU SOLEIL

accompagné par Marie et Florence. 2e et 3e voyages au Lido Spa de Miami, avec la collaboration d'Air Canada. 14 jours tout compris.

Départ no. 1: 28 octobre au 11 novembre 1984

Départ no. 2: 10 mars au 24 mars 1985

21 JOURS EN ORIENT

Le Japon, Hong-Kong, Bali, Bangkok, Singapour, Manille, etc.

Voyage accompagné par Cécile Maillet. Tél.: 563-5103

Téléphonez et demandez notre magnifique brochure.

CROISIÈRE DANS LES CARAIBES

à bord du prestigieux navire S/S Rhapsody des lignes françaises "Paquet".

Du 26 janvier au 03 février '85 accompagné de Sherbrooke par Marianne Boulanger

Itinéraire:

1 nuit d'hôtel à Fort Lauderdale. Croisière: Nassau, San Juan (Puerto Rico), St-John's et St-Thomas (Iles Vierges), retour à Fort Lauderdale. Possibilité d'extension en Floride, Iles Bahamas, etc.

A partir de \$1,118.00. Occupation double (avion, hôtel, transferts, repas, vin gratuit). Non compris: assurances.

Pour informations, s'adresser à Marianne Boulanger en composant: 563-5344

"VOYAGE AU PAYS DES ANCIÈRES" MD

Du 14 au 30 septembre avec Air Canada. Paris, Beaune, Bâle (Suisse), Strasbourg, Reims, St-Malo, Dieppe, Chartres.

4 jours de visite et séjour dans des familles riveraines

Départ garanti. Prix: \$1665.

Téléphonez à: 563-5344 pour une magnifique brochure sur ce voyage.

A PARTIR DU 4 JUIN JUSQU'AU 10 SEPTEMBRE

LES HEURES DE BUREAU SONT:

Les lundis, mardis, mercredis, jeudis 09h00 à 17h30

Les vendredis 09h00 à 21h00

Les samedis FERMÉ

Voyages Escapade INC

121, Frontenac, Sherbrooke (819) 563-5344

Ne partez pas sans nous 492 Lindsay, Drummondville 477-3717

438 St-Jean-Baptiste, Victoriaville (819) 758-3151

Permis du Québec 107851

Voyages Yolande Gagné

124, Wellington N. Sherbrooke **562-9249**

Nous vendons tout ce qui s'appelle voyage. Nous avons tous les spéciaux annoncés partout.

Yolande Gagné

Il reste encore des places pour le départ de Sherbrooke, 14 sept., 3 sem.

Ghyslaine Morand

Avion, auto, hôtel	
Miami	\$329.00
Fl. Lauderdale	\$359.00
W. Palm Beach	\$329.00
Enfants	\$269.00
Bas prix partout dans les Iles et au Mexique.	
Symphonie d'Europe. \$1995	
CHINE	22 jrs, 21 sept., 19 oct., 2 nov. \$4075
KENYA	SAFARI PHOTOS 3 sem. \$3799

106836

VOYAGES ORFORD

Galeries 4 saisons, Sherbrooke **564-4433**

CROISIÈRE AUX BERMUDES 486\$

avec Denyse Labonté

- 10 au 14 septembre
- départ de Sherbrooke
- inclus: autobus Sherbrooke-New York-Sherbrooke, croisière, tous les repas de la croisière, taxes portuaires.

CROISIÈRE AUX BERMUDES 486\$

avec Gisèle Bissonnette

- 24 au 28 septembre
- départ de Sherbrooke
- inclus: autobus Sherbrooke / New York / Sherbrooke, croisière, tous les repas de la croisière, taxes portuaires.

DÉPARTS EN AUTOCAR

ILE-AUX-COUDRES	19 au 22 août	319\$
Inclus: Transport-Hébergement-Cocktail Neuf repas à l'hôtel-Activités-Traversées Tour de l'Île-Visites-Manutention d'une Valise.		
Rivière-du-Loup	24 au 27 août	245\$
Niagara / Toronto	15 au 20 septembre	324\$
New York	5 au 8 octobre	249\$
Nouvelle Orléans	16 au 30 octobre	999\$

Pour tous les produits Nouvelles Frontières, téléphonez ou informez-vous à nos bureaux.

- MAGOG, Galeries Orford **843-4747**
- DRUMMONDVILLE, Galeries Drummond **472-1181**
- WEEDON, 295, 2e Avenue **877-2771**
- LENNOXVILLE, 4-A, rue Belvidère **564-1324**
- WINDSOR, 111 St-Georges **(Brochures disponibles)**

107457 Permis du Québec

SPÉCIAL FLORIDE 20 JUILLET au 24 AOUT

ÉCONOMISEZ JUSQU'À \$220. PAR COUPLE.

Hôtels	Fin de semaine		Vendredi		Réduction par couple	
	1 sem.	2 sem.	1 sem.	2 sem.	1 sem.	2 sem.
FT. LAUDERDALE	459\$	639\$	359\$	529\$	200\$	220\$
Sheraton Yankee Clipper Trader (standard)						
MIAMI	429\$	569\$	329\$	479\$	200\$	180\$
Chateau by the Sea (standard) Avion, hôtel, automobile climatisée.						

SPÉCIAL PUERTO VALLARTA AOUT ET SEPTEMBRE

Hôtel Plaza Vallarta 1 sem. à partir de \$550. Départ le dimanche Réduction \$120. p.pers.

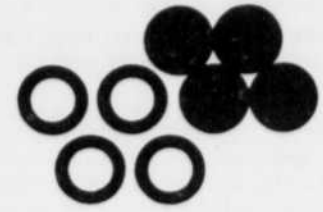
220 ouest, rue PRINCIPALE Magog
J1X 2A5 Permis du Québec

106700 **(819) 843-2894**



collège de sherbrooke

AUTOMNE 1984

SERVICE DE
L'ÉDUCATION
DES ADULTES

Début des cours: LE MARDI 4 SEPTEMBRE

FORMATION PROFESSIONNELLE

NUMÉRO TITRE	DURÉE	SOIR	COÛT	NOMBRE / MAX.
Techniques de laboratoire médical				
140-740-80 RIA et enzymologie (Préalable: D.E.C. 140.01)	45h	lundi	25\$	25
Electrotechnique générale actualisation plan "B"*				
243-160-84 Résolution de problèmes d'électrotechnique (Préalable: D.E.C. ou C.E.C. en électrotechnique)	60h	mercredi	45\$	24
Technologie de systèmes ordonnés*				
247-112-80 Introduction à la programmation du microordinateur	60h	lundi	45\$	24
247-122-80 Introduction au microprocesseur (Z80)	60h	mardi	45\$	24
247-211-80 Micro-ordinateur (microprocesseur Z80)	60h	lundi	45\$	24
247-421-80 Application des microprocesseurs	60h	mardi	45\$	24
Techniques de l'environnement - Inspecteur municipal				
262-733-81 Réglementation et techniques de construction 1	45h	intensif	25\$	25
262-734-81 Installation septique 1	45h	intensif	25\$	25
Techniques auxiliaires de la justice — Agents de sécurité				
310-716-80 Introduction à la sécurité privée	45h	mardi	25\$	25
Techniques de prévention — Prévention des incendies (T.P.I.)				
311-703-83 Code du bâtiment	60h	lundi	25\$	25
311-705-82 Mécanismes de protection	45h	mercredi	25\$	25
Techniques de prévention — Sécurité au travail				
311-921-83 La santé et sécurité au travail sur les chantiers de construction (Préalable: diplôme collégial en 221, 241 ou 243)	45h	mardi	25\$	25
Techniques familiales — Garderie d'enfants Sherbrooke				
322-713-82 L'enfant et la santé	45h	lundi	25\$	32
350-704-82 Le développement de l'enfant 1	45h	mardi	25\$	32
Mégantic — Lac Drolet				
322-713-82 L'enfant et la santé	45h	à déterminer	25\$	32
350-704-82 Le développement de l'enfant 1	45h	à déterminer	25\$	32
Techniques administratives — Finance, personnel, marketing				
410-110-79 Comptabilité 1	60h	lundi	25\$	96
410-210-79 Comptabilité II	60h	lundi	25\$	32
410-320-79 Comptabilité analytique de gestion	60h	lundi	25\$	32
410-613-79 Comptabilité IV	60h	lundi	25\$	32
401-410-79 Dynamique de l'entreprise	60h	mardi	25\$	32
401-928-76 Publicité	45h	mardi	25\$	32
401-930-76 Processus de sélection	45h	mardi	25\$	32
410-540-79 Finance I	60h	mardi	25\$	32
410-553-79 Méthodologie quantitative (mathématiques financières)	60h	mardi	25\$	32
401-926-79 Comportement du consommateur	60h	mercredi	25\$	32
410-110-79 Comptabilité I	60h	mercredi	25\$	32
410-430-74 Marketing I	60h	mercredi	25\$	32
410-503-79 Placement	45h	mercredi	25\$	32
410-603-79 Fiscalité	60h	mercredi	25\$	32
383-920-71 Introduction à l'économie I	45h	jeudi	15\$	(32)
401-933-76 Formation du personnel	60h	jeudi	25\$	32
Techniques administratives* — Superviseur				
410-740-78 Le rôle du superviseur	30h	mardi	25\$	25
410-743-78 Leadership	45h	mercredi	25\$	25
Techniques administratives — Gestion municipale pour secrétaire-trésorier Lac-Mégantic				
221-717-82 Gestion des travaux et services municipaux	45h	mercredi (après-midi)	25\$	25
412-717-82 Rédaction de documents	30h	mercredi soir	25\$	25
Techniques hôtelières* — Cuisine classique				
430-794-81 Commercialisation et organisation de banquets (Préalable: 5e année de secondaire spécialisée ou 5 ans d'expérience pertinente).	45h	lundi	25\$	25

* Tous les cours marqués d'un * sont offerts en collaboration avec
la Commission de formation professionnelle d'Estrie
le Bureau régional du ministère de la Main-d'oeuvre
et Sécurité du revenu du Québec
la Commission d'emploi et d'immigration du Canada

FORMATION GÉNÉRALE

NUMÉRO TITRE	DURÉE	SOIR	COÛT	NOMBRE MAX.
Sciences humaines				
101-191-77 Biologie — Interprétation de la nature	45h	lundi	15\$	32
340-101-77 La philosophie et la connaissance	45h	lundi	15\$	32
340-301-77 La philosophie et l'homme	45h	lundi	15\$	32
350-930-75 Psychologie du comportement sexuel	45h	lundi	15\$	32
385-940-71 Introduction à la vie politique	45h	lundi	15\$	32
201-117-73 Eléments de statistiques (ce cours peut servir de préalable aux programmes de psychologie, géographie et service social de l'Université de Sherbrooke)	45h	mardi	15\$	32
320-311-75 Géographie — Le Québec	45h	mardi	15\$	32
330-920-75 Histoire — Evolution économique, sociale et politique du Canada jusqu'à 1850	45h	mardi	15\$	32
350-102-71 Psychologie générale	45h	mardi	15\$	32
381-902-75 Introduction à l'anthropologie sociale et culturelle	45h	mardi	15\$	32
511-221-78 Dessin I	45h	mardi	35\$	32
202-901-75 La chimie et le monde moderne	45h	mercredi	15\$	32
350-951-78 Psychologie de la personne adulte	45h	mercredi	15\$	32
387-984-83 Sociologie de la condition féminine	45h	mercredi	15\$	32
601-102-70 Français — poésie *	45h	mercredi	15\$	32
601-111-76 Français écrit (les adultes ayant déjà réussi un cours de français de niveau collégial ne sont pas autorisés à s'inscrire à ce cours)	45h	mercredi	15\$	40
601-902-73 Français — Eléments de linguistique	45h	mercredi	15\$	32
203-926-74 Astronomie	45h	jeudi	15\$	(32)
383-920-71 Introduction à l'économie I	45h	jeudi	15\$	(32)
387-960-83 Initiation à la sociologie	45h	jeudi	15\$	32
350-906-77 La réalisation personnelle et le travail (Interrelations dans le monde professionnel)	45h	intensif(1)	15\$	23
350-914-77 Relations humaines I	45h	intensif(2)	15\$	23
Langues étrangères				
604-101-82 Anglais élémentaire I				
604-102-82 Anglais élémentaire II				
604-104-82 Anglais élémentaire IV	45h	mardi	35\$	46
604-301-82 Anglais intermédiaire I (test de classification le premier soir)				
607-101-70 Espagnol élémentaire I	45h	lundi	35\$	32
609-101-70 Allemand élémentaire I	45h	lundi	35\$	32
Mathématiques d'appoint				
201-712-82 Mathématiques d'appoint (ce cours est offert à l'intention des candidats/es aux programmes de certificats en Administration de l'Université de Sherbrooke)	45h	mercredi	15\$	96

(1) 350-906-77: 19 octobre; 2, 3, 4; 23, 24, 25 novembre; 7 décembre

(2) 350-914-77: 14; 28, 29, 30 septembre; 12, 13, 14; 26 octobre

Pour ces deux cours intensifs, l'horaire est le suivant: vendredis soirs 19 h à 22 h
samedis 8 h 30 à 12 h, 13 h à 17 h
dimanches 8 h 30 à 12 h, 13 h à 17 h

PROCÉDURES D'INSCRIPTION

Dates: 13-14-15 août 1984

Heures: 13 h à 16 h 30, 18 h 30 à 20 h

Lieu: Collège de Sherbrooke
475, rue Parc
SherbrookeFrais d'ouverture du dossier: 10\$
(* nouveaux élèves)Frais d'administration: Comme indiqués pour chacun des cours
offerts payables en entier à l'inscription.

* Veuillez fournir vos derniers documents scolaires

475, rue Parc, Sherbrooke, QC J1H 5M7

TELEPHONE: 564-6157